

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

[Louise.curtis@tc.gc.ca](mailto:Louise.curtis@tc.gc.ca)

**“THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT”**

**REQUEST FOR STANDING OFFER  
DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES**

**Amendment – Amendement**

005

**Proposal To: Transport Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions Set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) Set out thereof.

On behalf of the bidder, by signing below, I confirm that I have read the entire bid solicitation including the documents incorporated by reference into the bid solicitation and I certify that:

1. The bidder considers itself and its products able to meet all the mandatory requirements described in the bid solicitation;
2. This bid is valid for the period requested in the bid solicitation;
3. All the information provided in the bid is complete, true and accurate; and
4. If the bidder is awarded a contract, it will accept all the terms and conditions Set out in the resulting contract clauses included in the bid solicitation.

**Proposition à : Transports Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que :

1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions;
2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions ;
3. tous les renseignements figurant dans la soumission sont complets, véridiques et exacts; et
4. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions.

<b>Title – Sujet</b>	
Translation Services: English to French and French to English	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b>	<b>Date</b>
T8080-220715	13 June 2023
<b>Client Reference No. – N° référence du client</b>	
T8080-220715	
<b>GETS Reference No. – N° de référence de SEAG</b>	
<b>Solicitation Closes L'invitation prend fin</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b>
<b>at – à</b> 2 :00 PM	Eastern Daylight Time (EDT)
<b>on – le</b> 19 June 2023	Heure Avancé de l'Est (HAE)
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/>	<b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>
<b>Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à :</b>	
<b>Louise Curtis</b>	
<b>Area code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone</b>	<b>Facsimile No. / e-mail N° de télécopieur / courriel</b>
343-571-8834	<a href="mailto:Louise.curtis@tc.gc.ca">Louise.curtis@tc.gc.ca</a>
<b>Destination – of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction</b>	
National Capital Region	

**Instructions:** See Herein

**Instructions :** Voir aux présentes

<b>Delivery required -Livraison exigée</b>	<b>Delivery offered -Livraison proposée</b>
See Herein – Voir aux présentes	
<b>Jurisdiction of Contract:</b> Province in Canada the bidder wishes to be the legal jurisdiction applicable to any resulting contract (if other than as specified in solicitation)	
<b>Compétence du contrat :</b> Province du Canada choisie par le soumissionnaire et qui aura les compétences sur tout contrat subséquent (si différente de celle précisée dans la demande)	
<b>Vendor/firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b>	
<b>e-mail - courriel</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print)</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

This Amendment 005 to the Request for Standing offer is raised to:

1) Amend Annex "C" M3

**1) DELETE IN ITS ENTIRETY ANNEX "C" M3**

**Offeror's Proposed Named Resources – Qualifications**

1) Education

- a) Each proposed Named Resource to provide translations from English to French or from French to English must hold;
- a bachelor's degree in translation from a recognized Canadian University, **or**
  - a bachelor's degree in a language-related field from a recognized Canadian University, **or**;
  - a certificate in translation issued from a recognized Canadian University, and
  - hold a CAN/CGSB 131.10-2017 certification.

2) Experience

- a) Each proposed Named Resource providing translations from English to French must have general experience of the Offeror and a minimum of five (5) years of experience translating technical documents from English to French within the last ten (10) years.
- b) Each proposed Named Resource providing translations from French to English must have general experience of the Offeror and a minimum of two (2) years of experience translating documents from French to English within the last five (5) years.

**INSERT AT ANNEX "C" M3**

**Offeror and Offeror's Proposed Named Resources – Qualifications**

1) Education - **Offeror's Proposed Named Resource**

- a) Each proposed Named Resource to provide translations from English to French or from French to English must hold;
- a bachelor's degree in translation from a recognized Canadian University, **or**
  - a bachelor's degree in a language-related field from a recognized Canadian University, **or**;
  - a certificate in translation issued from a recognized Canadian University.

**1.1) Offeror's Qualifications**

- **the OFFEROR must hold a CAN/CGSB 131.10-2017 certification. A Copy must be included with the bid.**

2) Experience

- a) Each proposed Named Resource providing translations from English to French must have general experience of the Offeror and a minimum of five (5) years of experience translating technical documents from English to French within the last ten (10) years.
- b) Each proposed Named Resource providing translations from French to English must have general experience of the Offeror and a minimum of two (2) years of experience translating documents from French to English within the last five (5) years.

All remaining Terms and Conditions remain the same and Unchanged